

ATA DA 30ª REUNIÃO DO COLEGIADO DO CURSO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS- ESTUDOS LINGÜÍSTICOS REALIZADA NO DIA 20/08/97, ÀS 14:00 HORAS, NA SALA 4041 DA FALE/UFMG.

*Machado*  
*Nascimento*  
*Sueli de Oliveira*

Aos vinte dias do mês de agosto de 1997, às 14:00 horas, na sala 4041 da FALE, foi realizada a 30ª reunião da Comissão Coordenadora do Curso de Pós-Graduação em Letras - Estudos Lingüísticos, presidida pela Profa. Maria Sueli de Oliveira Pires, Coordenadora do Curso. Estiveram presentes os seguintes professores: Ida Lúcia Machado, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva, Marco Antônio de Oliveira e Samuel Moreira da Silva e a representante discente Adriana Ferreira Nascimento. **EXPEDIENTE:** Foram apresentadas as atas das 28ª e 29ª Reuniões. A Comissão Coordenadora aprovou todas as atas. **COMUNICAÇÃO:** 1) A profa. Maria Sueli de Oliveira Pires informou sobre os recursos do PROAP e Taxa Acadêmica que são administrados pela FUNDEP. 2) Foi informado sobre a abertura de conta administrativa em nome da Coordenadora Maria Sueli de Oliveira Pires, uma vez que os cursos se separaram fisicamente acentuando-se a necessária movimentação/assinatura da conta pelos subcoordenadores dos dois cursos. 3) Foi informado sobre a situação das Bolsas CAPES/CNPq: foram alocadas 7 bolsas, sendo 3 da CAPES (30 meses) e 4 do CNPq (24 meses) para alunos ingressos em 1997 em decorrência do vencimento do tempo de aquisição dos alunos antigos. 4. Foi repassada a informação sobre a posse do Professor Wander Melo Miranda como Diretor da Editora da UFMG. 5. Foi lembrado sobre a Indicação de Dissertação de Mestrado ou Tese de Doutorado para concorrer ao prêmio ANPOLL/88. **ORDEM DO DIA:** 1. Foi apresentada a solicitação de pagamento de passagem aérea BH - João Pessoa - BH e de quatro diárias para a professora Maria Elizabeth Fonseca Saraiva participar do "Simpósio Nacional de

*AS*

Estudos Lingüísticos” a ser realizado de 2 a 5 de setembro na UFPB. Devido à escassez de recursos, mas considerando a importância do evento para o Curso de Pós-Graduação em Estudos Lingüísticos, a Comissão Coordenadora aprovou o pagamento de 5 diárias de CR\$ 80,00 (oitenta reais). **2.** Foi discutida a necessidade de pagamento de *pro-labore* aos professores visitantes examinadores de defesa de Mestrado e Doutorado. A Comissão Coordenadora aprovou um pro-labore de C\$150,00 (cento e cinquenta reais) a esses professores. **3.** Foi apresentado o ofício da PRPG aprovando 61 vagas (50 para o Mestrado e 11 para o Doutorado) solicitadas para o próximo exame de seleção. **4.** Foi apresentado o histórico e diploma, devidamente traduzidos, de Antônio Fábio dos Santos. Foi apresentado o parecer emitido pelo prof. Georg Otte, aprovando a equivalência do título com o Mestrado em Estudos Lingüísticos da FALE. Após análise do processo devidamente documentado, a Comissão Coordenadora homologou o parecer. **5.** Foi apresentada a liberação de defesa de Dissertação da mestranda Ana Cláudia de Sousa Junqueira, intitulada “O processamento de repetições e hiperônimos na leitura em língua materna e em língua estrangeira” sob a orientação da profa. Eliana Amarante de Mendonça Mendes. A orientadora sugere como banca examinadora os seguintes professores: Titulares: Eliana Amarante de Mendonça Mendes (orientadora), Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva (UFMG), e como suplente: prof. Edson Nascimento Campos (UFMG). A data para defesa sugerida é dia 25 de agosto de 1997. **6.** Foi apresentada a liberação de defesa de Tese do Doutorando Edson José Martins Lopes, intitulada “Estratégias Discursivas dos Intérpretes de Conferências”, a orientadora sugere como banca examinadora os seguintes professores: Titulares: Eliana Amarante de Mendonça Mendes (Orientadora), prof. Francis Henrik Aubert (USP), prof. João Azenha Júnior (USP), prof. Júlio César Machado Pinto (UFMG) e Veronika Dorothea E.B.Benn-Ibler (UFMG), e como suplentes: profa. Solange Ribeiro de Oliveira (UFOP) e profa. Lúcia Helena de Azevedo Vilela (UFMG). A data sugerida é dia 16 de setembro de 1997. A Comissão Coordenadora sugeriu a alteração do nome da segunda suplente profa. Lúcia Helena de Azevedo Vilela (UFMG), uma vez que a área de pesquisa da referida professora não se aproxima da área de pesquisa da Tese do



Doutorando. A Comissão Coordenadora sugeriu como segundo suplente o nome da profa. Maria Sueli de Oliveira Pires. 7. Foi apresentada a solicitação de aproveitamentos de créditos do Doutorando João Bosco Cabral dos Santos. A Comissão Coordenadora aprovou a solicitação. 8. Foi apresentada a solicitação da profa. Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva, de desligamento do Comitê de Orientação da doutoranda Kátia Modesto Valério, da linha C. A Comissão Coordenadora aprovou a solicitação. Devido ao desligamento da profa. Vera Lúcia Menezes do Comitê da doutoranda Kátia Modesto Valério, o prof. Marco Antônio de Oliveira também solicitou seu desligamento, uma vez que foi convidado para participar do Comitê pela referida professora, acreditando que o atual orientador deva ter liberdade para compor o próximo comitê. 9. Foi apresentada a solicitação de mudança da natureza de OPTATIVA para DOMÍNIO CONEXO da disciplina *Seminário de Tópico Variável em Lingüísticas Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira: Metodologia da Pesquisa em Ensino de Língua Estrangeira*, cursada pelo mestrando Jerônimo Coura Sobrinho no 1º semestre de 1997. A Comissão Coordenadora aprovou a solicitação. 10 Foi apresentada a solicitação de auxílio financeiro (bilhete aéreo BH/Buenos Aires/BH - 3 diárias e taxa de inscrição) para a profa. Eliana Amarante de Mendonça Mendes apresentar a comunicação intitulada Modelos “politicamente corretos” de tradução nas Primeiras Jornadas de Literaturas em Lenguas Extranjeiras, realizada de 6 a 8 de agosto em Buenos Aires. Considerando a irrelevância do evento para a área de Estudos Lingüísticos a Comissão Coordenadora indeferiu o pedido. 11. Foi apresentada a solicitação de composição do Comitê de Orientação do mestrando Rui Rothe Neves: Carlos Alberto Gohn (presidente), Adriana Silvina Pagano e Fábio Alves da Silva Júnior. A Comissão Coordenadora aprovou a composição do Comitê. 12. O Consulado da França comunicou a visita ao Brasil da professora Violaine de Nuchèze, apresentando a proposta de convite para que a referida professora visite Belo Horizonte, no período de 8 a 12 de setembro. A Comissão aprovou o pagamento de três diárias. 13. Foi solicitada a mudança de orientação da Doutoranda Carla Viana Coscarelli: o nome do orientador proposto é do prof. Marco Antônio Vieira no lugar do prof. Mike Dillinger. A Comissão Coordenadora aprovou a



alteração. **14.** Foi apresentada a solicitação de passagem aérea BH/Campinas/BH e uma diária para o período de 25 a 26 de agosto para profa. Márcia Cançado desenvolver uma pesquisa com o prof. Carlos Franchi. A Comissão Coordenadora aprovou o pagamento da passagem aérea RIOSUL e duas diárias no valor de CR\$ 68,72 (sessenta e oito reais e setenta e dois centavos). **15.** O Sr. Djalma Caetano dos Santos Filho, solicitou junto a esse Colegiado a oportunidade de cursar mais de uma disciplina isolada por semestre, tendo em vista que protocolou três requerimentos de matrícula, sendo dois deferidos pelos professores. A Comissão Coordenadora entendendo que não é ético atender a esse pedido, já que foi negado verbalmente a outros alunos e que essa prática vem de gestões anteriores, decidiu amadurecer essa discussão e ampliar, para o próximo semestre, o direito de cursar duas matrículas em regime de isolada por semestre. **16.** Foi solicitada a alteração do nome do Mike Dillinger para o nome do prof. Marco Antônio Vieira como orientador do mestrando Reinaldo da Silva Fernandes. A Comissão Coordenadora, entendendo que essa discussão deve passar primeiro pela Coordenação de linha, designou o prof. Samuel Moreira da Silva para estudar o caso. **17.** Foi solicitado o aproveitamento dos créditos da disciplina Fonologia cursada como Disciplina Isolada no 1º semestre de 96 pela aluna Maria de Lourdes Faleiro. A Comissão Coordenadora aprovou a solicitação. **18.** Os alunos Reinado da Silva Fernandes, Maria de Lourdes Faleiro, Vanir Consuelo Guimarães Scalioni e Ana Lúcia de Barros, solicitaram o trancamento da disciplina “Relação entre a Sintaxe e a Semântica” ministrada pelo prof. Carlos Franchi. Considerando que a disciplina já foi cursada pelos alunos e no momento está em fase de redação do trabalho final, a Comissão Coordenadora indeferiu as solicitações. **19.** Foi apresentada a sugestão de reestruturação da Pós-Graduação, encaminhada pelo Setor de Língua Portuguesa. **20.** Foram apresentadas as seguintes propostas de Estudos Especiais: A Profa. Ida Lúcia Machado oferece o Estudo Orientado intitulado “Argumentação e Teoria dos Topöi” para as alunas Dylia Lysardo Dias, Ana Rosa Vidigal Dolabella, Emília Lopes Mendes, Ivanir Terezinha de Oliveira Messias e o Prof. Nelson Mitrano oferece o Estudo Orientado intitulado “O discurso da mulher - um estudo da modificação da força ilocutória” para a doutoranda Kátia Modesto



Valério. A Comissão Coordenadora aprovou a oferta da profa. Ida Lúcia Machado. A Comissão Coordenadora indeferiu a oferta de Estudo Especial do Prof. Nelson Mitrano para a doutoranda Kátia Modesto Valério tendo vista que no segundo semestre de 1996, a aluna foi reprovada no estudo especial intitulado "Teoria da Variação", demonstrando o pouco empenho em estudos dessa natureza; apesar de não estar matriculada em cursos regulares há um ano e meio, a aluna não conseguiu redigir seu projeto de pesquisa, tendo solicitado prorrogação de prazo para a entrega do mesmo; o estudo proposto repete bibliografia já utilizada pela aluna em semestre anteriores e a forma de avaliação proposta no projeto é apenas a redação de um projeto de pesquisa, o que foi considerado insuficiente para uma doutoranda em dedicação exclusiva ao curso. **21.** Foi apresentada a liberação da defesa de Dissertação da mestranda Gladys de Souza Magalhães, intitulada "Estratégias de compreensão oral usadas por alunos de inglês como língua estrangeira: descrição e classificação", a orientadora sugere como banca examinadora os seguintes professores: Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva (Orientadora), Ida Lúcia Machado (titular), Kevin John Keys (titular) e Eliana Amarante de Mendonça Mendes (suplente). A data para defesa sugerida é dia 08 de setembro de 1997. A Comissão Coordenadora aprovou a proposta de banca e de data. **22.** Foram apresentados os pareceres dos seguintes projetos de dissertação/tese: a) Ana Teresa Brandão de Oliveira e Britto projeto intitulado "Análise Fonética - Fonológica do Desenvolvimento de obstruintes", orientada pelo prof. César Augusto da Conceição Reis, o projeto de dissertação foi aprovado, na íntegra, pelo parecerista prof. Seung-Hwa Lee; b) Lorena Ribeiro de Carvalho e Fonseca, projeto intitulado "Estilos e Estratégias de Aprendizagem na Internet sob a perspectiva do Francês Língua Estrangeira" orientada pelo prof. Carlos Alberto Gohn, a parecerista profa. Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva, aprovou a reformulação solicitada do projeto de dissertação; c) Rui Roth-Neves, projeto intitulado: "A 'estranha semelhança' nas traduções de F. Müller: um estudo descritivo", orientado pelo prof. Carlos Alberto Gohn, o projeto de dissertação foi aprovado, na íntegra, pela parecerista profa. Else Ribeiro Pires Vieira; d) Kely Cristina Nogueira Souto, projeto intitulado "A concepção da palavra pela criança na



fase inicial do processo de construção da leitura e da escrita” orientada pelo prof. Samuel Moreira da Silva, o projeto de dissertação foi aprovado, na íntegra, pelo parecerista prof. Marco Antônio Vieira. A Comissão homologou todos os pareceres. **23.** Foram apresentados os nomes dos profs. César Augusto da Conceição Reis, José Olímpio Magalhães e Lee Seung-Hwa para comporem a Banca para o Exame de Seleção ao Mestrado e Doutorado de 1998 da Linha D - Fonética e Fonologia. A Comissão Coordenadora aprovou os nomes dos professores acima referidos. **24.** A Comissão Coordenadora designou o Prof. Lorenzo Teixeira Vitral para assumir a Subcoordenação *pro-tempore* em substituição ao nome da profa. Maria Cristina Esteves que aposentou-se. **25.** Foi apresentada a proposta de Estudo Especial intitulado “Aspecto Cognitivo de Aquisição da 2ª Língua” ofertado pelo prof. Marco Antônio de Oliveira para a Doutoranda Dóris Anita F. Costa. A comissão Coordenadora aprovou a proposta. **26.** Foi apresentada a proposta de Estudo Especial intitulado “Tópico Variável em Análise do Discurso: Teoria Modular Aplicação em Textos de Entrevistas” ofertado pela profa. Maria Sueli de Oliveira Pires para a Mestranda Ivanir Terezinha de Oliveira Messias. A Comissão Coordenadora aprovou a proposta. **26.** A Comissão Coordenadora agradeceu a profa. Maria Cristina de Avelar Esteves pela contribuição no período em que esteve na Subcoordenação do Curso. Nada mais havendo a tratar a Coordenadora agradeceu a presença de todos e encerrou a sessão, da qual eu, Rosane Ferreira Menezes, Secretária do Curso de Pós-Graduação em Letras - Estudos Lingüísticos, lavrei a ata que dato e será assinada por mim e todos os membros presentes. Belo Horizonte, 20 de agosto de 1997.

Rosane Ferreira Menezes  
Secretária

Prof. Maria Sueli de Oliveira Pires  
Coordenadora do Curso de Pós-Graduação em Letras  
Estudos Lingüísticos - FALE/UFMG